

HISTORIA CANCIÓN DE NAVIDAD (Noche de Paz) 1818

En 1983 cuando como integrante del Batallón Colombia No 3 en el Sinaí, orgánico de la MFO (Multinational Force and Observers) Fuerza de paz que enforza o garantiza el Tratado de Paz de Camp David entre Israel y Egipto con el apoyo de los Estados Unidos, tuve la oportunidad de asistir a la misa de gallo de la iglesia de la natividad en Belén de Judá , gracias a l apoyo de los Padres Salesianos de dicha localidad. En el 2018 , 35 b años después tuve la oportunidad de conocer la historia de la canción Noche de Paz en un mensaje que recibí que quiero compartir con ustedes.

Hace 200 años....BERNDORF, pequeño pueblo austriaco a orillas del río Salzach, región de Salzburgo, víspera de la Navidad de 1818, el padre Joseph Mohr estaba desesperado porque el órgano de la capilla se había descompuesto. La cantata de Navidad sería un fiasco. Pidió orientación a Dios y recordó que dos años antes había escrito un poema simple, también en la víspera de Navidad, tras una caminata por los bosques de las montañas de la región.

Encontró el manuscrito del poema en un cajón de la sacristía. Corrió a la casa de un profesor y músico humilde, llamado Franz Gruber, y le preguntó si podía musicalizar su letra para que todos pudieran cantar más tarde en la Misa del Gallo.

Franz miró y dijo que sí, porque la letra era simple y permitiría una melodía fácil. Pero tendría que ser tocada en la guitarra porque no habría tiempo para algo más elaborado. No era un problema pues no había órgano disponible.

El padre Mohr agradeció y corrió de vuelta para terminar de organizar los detalles de la misa. Por la noche, Franz Gruber llegó a la capilla con el violín y reunió el coro para enseñar el himno improvisado. ¿Qué música era, después de todo?

Stille Nacht (Noche de Paz, en el original alemán) traducido al español como Noche de Paz. En aquella noche de Navidad de 1818, los participantes de la misa de la capilla de Oberndorf cantaron maravillados aquel himno tan sencillo y profundo que vendría a convertirse en la canción navideña más conocida del mundo, siendo hoy cantada en más de 50 idiomas.

¿Cómo se extendió? . A las semanas después, el técnico que vino a arreglar el órgano oyó la historia y pidió tocar la música. Se impresionó con la riqueza melódica de la composición que decidió difundirla por todas las iglesias por donde pasaba, hasta que llegó a los oídos del rey Friedrich Wilhelm IV de Prusia; a Nueva York en 1838 y difundida de forma activa también por la emigración alemana que era corriente en aquella época.

Es la historia del himno navideño Noche de Paz. Lo que comenzó como un momento de pánico y perspectiva de un fiasco, terminó como un eterno regalo de Navidad para toda la Humanidad en forma de música.

El 24 de Diciembre de 1914 durante la Primera Guerra Mundial , en el frente de batalla los soldados Alemanes la cantaban, y pronto los ingleses hacían lo mismo, los cañones callaron y se efectuó una tregua no declarada donde hubo intercambio de regalos, abrazos, y hasta un partido de futbol la llegada del Niño Jesús paro el combate. Loor al Señor de los Ejércitos

Coronel Homero Rodriguez"Rayo"

HISTORY OF THE CHRISTMAS SONG (Silent Night) 1818

In 1983 when I was a member of the Colombia Battalion Number 3 in the Sinai, a tactical Unit of the MFO (Multinational Force and Observers) Peace Keeping Force that enforces the Camp David Peace Treaty between Israel and Egypt with the support of the United States, I had the opportunity to attend the rooster service of the church of the nativity in Bethlehem of Judah, thanks to the support of the Salesian Fathers of that locality. In 2018, 35 b years later I had the opportunity to know the story of the song Silent Night that I received in a message and I want to share with you.

200 years ago ...in BERNDORF, a small Austrian village on the banks of the Salzach River, Salzburg region, on the eve of Christmas 1818, Father Joseph Mohr was desperate because the organ of the chapel had decomposed. The Christmas cantata would be a fiasco. He asked God for guidance and recalled that two years before he had written a simple poem, also on Christmas Eve, after a walk through the forests of the mountains of the region.

He found the manuscript of the poem in a drawer in the sacristy. He ran to the house of a humble teacher and musician, named Franz Gruber, and asked him if he could muster his lyrics so that everyone could sing later at the rooster mass (midnight mass).

Franz looked and said yes, because the lyrics were simple and would allow an easy melody. But it would have to be played on the guitar because there would not be time for something more elaborate. It was not a problem because there was no organ available.

Father Mohr thanked and ran back to finish organizing the details of the mass. In the evening, Franz Gruber came to the chapel with the violin and gathered the choir to teach the improvised hymn. What music was it, after all?

Stille Nacht (Night of Peace, in the original German) translated into Spanish as Noche de Paz. On that Christmas night of 1818, the participants of the Mass in the chapel of Oberndorf sang astonished that simple and profound hymn that would become the best-known Christmas song in the world, today being sung in more than 50 languages.

How did it spread? . A few weeks later, the technician who came to fix the organ heard the story and asked to play the music. He was impressed with the melodic richness of the composition that he decided to spread to all the churches through which he passed, until it reached the ears of King Friedrich Wilhelm IV of Prussia; to New York in 1838 and actively disseminated also by the German emigration that was current at that time.

It's the story of the Christmas hymn Night of Peace. What began as a moment of panic and perspective of a fiasco, ended as an eternal Christmas gift for all Humanity in the form of music.

On December 24, 1914 during the First World War, on the battlefield the German soldiers sang it, and soon the English did the same, the guns fell silent and an undeclared truce took place where there was exchange of gifts, hugs, and until a football match , the arrival of the Baby Jesus stopped the fight. Honor and glory to the Lord of the Armies

Colonel Homero Rodriguez "Ray"